

JUILLET/AOÛT 2014



MERKUR

DE L'ÉTATZBUEGER MERKUR
BULLETIN DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

www.cc.lu



Le Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (TTIP): une chance pour le Luxembourg?



■ INTERNATIONAL

Une table ronde Luxembourg-Mongolie pour développer les opportunités économiques



■ FORMATION

Soutenir la croissance économique, l'emploi et l'esprit d'entreprise par un système d'enseignement et de formation performant

EN BREF



SGG Luxembourg The group licensed as a professional depository

SGG Luxembourg has successfully obtained its depository license. The granting of this license reflects not only our commitment to offer the widest range of services to our clients, but also our inherent ability to adapt to shifting market regulations. This new service line is a natural evolution for the group as it completes its alternative investment funds' offering comprised of corporate administration, global accounting & consolidation and fund administration services. As a professional depository, SGG Luxembourg will complement and leverage the long standing depository and custody services already provided by SGG Netherlands.



Immobilier, Besix Red et CLI Cession du projet «Galerie Kons» à Axa Belgium

Immobilier, Besix Red et CLI cèdent la société qui détient le projet Galerie Kons à Luxembourg à Axa Belgium. Le projet comprend 20.500 m² hors-sol, dont +/- 14.600 m² de bureaux, 2.400 m² de commerces et 3.500 m² de logements. Une surface de 10.000 m² de bureaux y a été pré-louée à ING dans le cadre d'un bail de longue durée. ING y installera ses quartiers généraux luxembourgeois dès la fin des travaux, prévue au 2^e semestre 2016. 1.800 m² de surfaces commerciales sont également pré-louées au locataire actuel, Primavera. La cession du projet à AXA Belgium représente un volume d'investissement total de l'ordre de 150 millions d'EUR.



BGL BNP Paribas L'agence Strassen ouvre ses portes après réaménagement

BGL BNP Paribas a récemment inauguré son agence Strassen, située au 255, route d'Arlon, qui a été profondément réaménagée dans un esprit de convivialité et de proximité avec le client. Ce réaménagement est en ligne avec le déploiement du concept tout à fait innovant que BGL BNP Paribas est en train de mettre en place dans son réseau et qui vise à mettre l'accent sur l'accueil du client tout en étant à la pointe des nouvelles technologies (iPads, wifi gratuit, vidéo-conférence...). La banque entend répondre à l'évolution des besoins des clients, tout en misant sur une proximité accrue avec ceux-ci. Les conseillers viennent à la rencontre des clients pour les accompagner dans la découverte des lieux et les aider à utiliser les services mis à disposition. Le client a accès aux mêmes services que dans une agence classique, tout en bénéficiant d'un conseil plus soutenu. Alain Wies, directeur de l'agence Strassen, et son équipe composée de 18 personnes, accueillent les clients et visiteurs du lundi au vendredi de 9h00 à 16h30 sans interruption.



Guide routier 2014-2015 Des nouveautés pour le best-seller

L'édition 2014-2015 du Guide Routier a innové en ajoutant pour la Ville de Luxembourg des données démographiques. Par exemple on y découvre les 24 quartiers de la Ville de Luxembourg avec, quartier par quartier, le nombre d'habitants, la densité et la superficie. Egalement nouveau, les cartes de Luxembourg-Ville, sont illustrées avec un filtre de manière à pouvoir visualiser exactement la limite des 24 quartiers. On y retrouve, pour Luxembourg-Ville, un tableau avec les noms des rues et lieux-dits actuels correspondant aux anciennes expressions toponymiques luxembourgeoises qui sont aujourd'hui inconnues par la plupart des citoyens. Afin de rendre le guide plus maniable et léger le nombre de pages a été réduit de 1.000 à 804 en supprimant les POI (points d'intérêts). Ces POI, théâtres, musées, maisons relais, bancomats..., tout de même très intéressants et utiles pour le particulier, seront repris dans une autre publication le Guide Communal 2014-2017.

Production locale

Cactus et BEO Ourdaller renouvellent leur partenariat



Laurent Schonckert (administrateur-directeur Cactus S.A.), Norbert Eilenbecker (président de BEO), Claude Ries (Service achats Cactus S.A.) et Marc Hoffmann (directeur marketing Cactus S.A.)

En permanence à la recherche de produits de qualité, Cactus affiche la volonté de soutenir les producteurs locaux et régionaux dans la commercialisation de leurs produits, souvent parce ce sont d'excellents produits fabriqués par des passionnés qui ont à cœur de respecter les richesses du terroir et les qualités des matières premières, ensuite, parce que la proximité est gage de fraîcheur maximale.

Fondée en 1994, BEO, est une initiative des agriculteurs de l'Oesling et du Parc Naturel de l'Our. Sur ces champs à perte de vue d'environ 100 ha, les agriculteurs de BEO Ourdaller produisent des plantes servant à produire de huile de colza, de lin, de tour-

nesol, de chanvre et de pavot ainsi que la farine de sarrasin.

En 2000, Norbert Eilenbecker, président de BEO, l'un des agriculteurs qui s'occupe de ces cultures avec passion et amour, débute sa collaboration avec Cactus. Depuis les débuts, Cactus a toujours soutenu les différents projets de BEO et aidé à la commercialisation de leurs nouveaux produits. L'assortiment des supermarchés se compose maintenant d'huiles de lin, colza, tournesol, chanvre, pavot, de farine de sarrasin, de pâtes à base de farine de sarrasin, de moutardes, de miel ainsi que les tisanes et thés à base de chanvre. En juillet 2014, Cactus et BEO Ourdaller ont souligné leur long partenariat solide, empreint de respect mutuel. ■

Traitement de l'eau

Epuramat met en place un site de démonstration en Allemagne

Epuramat, société luxembourgeoise spécialisée dans les solutions compactes et mobiles de traitement des eaux usées, a récemment mis en place un site de démonstration à Ehekirchen en Allemagne, destiné à présenter les produits de la société en situation réelle.

L'efficacité du système ainsi que l'intérêt manifesté par différentes communes ou organismes de la région, ont incité Epuramat à mettre en place sur ce même site un équipement complet de démonstration, représentatif de l'ensemble des solutions techniques proposées par la société dans le domaine du



traitement des eaux usées. Ce site de démonstration comporte deux applications distinctes. La première est un système de prétraitement constitué de deux ExSep, technologie innovante et brevetée d'Epuramat pour la séparation solide-liquide, accompagné d'une unité de déshydratation des boues, et permettant de traiter jusqu'à 35 m³ par heure, ainsi qu'un traitement avancé par STM-AeratorTM d'une capacité de 3 m³ par heure. La seconde application est une Box4Water, système complet de traitement des eaux usées, entièrement intégré dans un container maritime de

20 pieds, comportant un bassin d'homogénéisation, une unité de prétraitement (ExSep), un traitement biologique (bioréacteur à membrane), ainsi qu'un système de déshydratation des boues.

Grâce à leur implantation sur une station d'épuration existante, l'ensemble de ces systèmes peuvent être utilisés en conditions réelles de fonctionnement. Cela permet ainsi aux visiteurs de bénéficier d'une explication interactive du principe de fonctionnement, ainsi que d'apprécier la conception et les performances des produits.

Plus d'informations: www.epuramat.com

Anniversaire

ADT-Center fête ses 15 ans



Le cabinet de consultance ADT-Center, connu pour son savoir-faire dans les métiers RH et de formation continue, a célébré ses quinze ans entouré de ses clients et partenaires.

Fondé en 1999 par les associées Josiane Eippers, diplômée en sciences humaines et Joëlle Letsch, diplômée en psychologie du travail, le cabinet luxembourgeois a

connu une belle croissance tant en termes de projets variés et intéressants qu'en termes de taille et de ressources. ADT-Center, avec ses 6 professionnelles multilingues, est devenu un acteur incontournable de la place luxembourgeoise dans le domaine des ressources humaines. Et cela, il le doit à une collaboration personnalisée et durable avec ses clients de longue date ainsi qu'à une énergie à développer de nouveaux partenariats solides.

ADT-Center offre à une clientèle de tout secteur d'activité, une gamme complète de services comprenant le Centre d'évaluation (Assessment Center, Development Center), le coaching, le team-building et la réalisation et l'animation de projets de formation.

Plus d'informations: www.adt-center.lu

EN BREF

ING

Soutien à la Croix-Rouge

Fil rouge du 100^e anniversaire de la Croix-Rouge, le «Challenge 100» propose à tous de se lancer un défi (individuel ou en équipe) autour du chiffre 100 pour soutenir l'association. Dans le cadre du déménagement de ses bureaux de la Cloche d'Or au Centre Drosbach, ING a participé au «Challenge 100» en organisant une vente de ses anciens meubles au profit de l'association. Grâce à la mobilisation de son personnel (plus de 100 meubles ont été vendus aux employés d'ING Luxembourg), ING a pu remettre, en juillet 2014, un chèque de 4.200 EUR aux représentants de la Croix-Rouge.



Athlon

Luxembourg

La société s'installe à l'Ecoparc Windhof

En juin dernier, toutes les équipes d'Athlon Luxembourg ont emménagé dans des locaux flambants neufs situés sur le site de l'Ecoparc du Windhof. Plus accessibles, spacieux, accueillants et responsables, les bureaux sont à la hauteur des ambitions et de la philosophie de la société. Ce déménagement s'inscrit dans une philosophie globale de l'actionnaire, le Groupe DLL, qui consiste à adopter une approche responsable à tous les niveaux, y compris le choix des locaux. Pour cela et pour le bien-être des collaborateurs qu'Athlon a opté pour l'Ecoparc du Windhof, au cœur d'un espace fonctionnel et respectueux de l'environnement.



dean&david

La révolution

«fresh to eat» au Kirchberg

Depuis environ quatre mois, dean&david a ouvert un restaurant à Utopolis et y connaît un franc succès. Les produits ont bon goût, sont sains et nutritionnels. La qualité des aliments et la durabilité de la production y jouent un rôle déterminant. Tous les plats sont à base d'aliments naturels et riches en vitamines et minéraux, ils ne contiennent pas d'ingrédients conservateurs ou d'additifs. Le cadre n'est pas celui dans fast food traditionnel. Chez dean&david le design est moderne et reconnaissable à travers les différentes enseignes de la chaîne. Des matériaux naturels, tels que le chêne, le cuir ou l'inox ont été utilisés. Le meubles ont été adaptés à l'environnement. L'ensemble est haut de gamme sans être trop voyant, mais met l'accent sur les détails.



Au-delà des thèmes traditionnels, ADT-Center est connu pour introduire et développer des sujets innovateurs comme la RSE et le développement durable, le bien-être au travail (*work-life-balance*), la diversité en entreprise ou le tutorat. Tant par conviction que par intérêt les deux associées ont aidé à promouvoir et à développer aussi bien des sujets comme l'entrepreneuriat et la transmission d'entreprise que des sujets touchant à la société comme le bénévolat ou la complémentarité hommes et femmes dans le monde du travail.